

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1990-1991

8 OKTOBER 1991

---

**Begroting  
van ontvangsten en uitgaven  
voor het begrotingsjaar 1992**

---

**ALGEMENE TOELICHTING**

---

**BIJLAGEN**

1. Projectie van de ontvangsten en van de uitgaven 1990-1994.
2. Inhoud gewestsschuld : 1992-1994.

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

8 OCTOBRE 1991

---

**Budget  
des recettes et dépenses  
pour l'année budgétaire 1992**

---

**EXPOSE GENERAL**

---

**ANNEXES**

1. Projection des recettes et des dépenses 1990-1994.
2. Contenu dette régionale : 1992-1994.

**Meerjarenraming van de ontvangsten  
en van de uitgaven (ordonnanceringen)**
**Projection pluriannuelle des recettes  
et des dépenses (ordonnancements)**

Ontvangsten	vervez. 1990 réal.	1991	1992	1993	1994	Recettes
<b>A. Algemene financiering</b>						<b>A. Financement général</b>
<b>A.1. Fiscale en niet-fiscale ontvangsten</b>						<b>A.1. Recettes fiscales et non fiscales</b>
Personenbelastingen	19.877,1	21.813,8	23.753,8	25.563,8	27.456,0	Impôt des personnes physiques
Gewestbelastingen	8.925,5	8.846,8	9.240,0	9.240,0	9.240,0	Impôts régionaux
Niet geaffecteerde niet-fiscale ontvangsten	—	507,9	310,0	310,0	310,0	Recettes non fiscales non affectées
Niet-fiscale specifieke ontvangsten						Recettes non fiscales spécifiques
- dotatie wet 05.03.1984	1.036,5	—	—	—	—	- dotation loi 05.03.1984
- dotatie Ministerie Tewerkstelling	(1)	1.294,0	1.190,0	1.190,0	1.190,0	- dotation Ministère de l'Emploi
- dotatie Ministerie Binnenlandse Zaken	(1)	(2)	226,7	226,7	226,7	- dotation Ministère de l'Intérieur
- andere	1,4	225,0	108,2	108,2	108,2	- autres
	29.840,5	32.687,5	34.828,7	36.638,7	38.530,9	
<b>A.2. Lening B.F.W.</b>	—	6.422,0	6.828,0	6.769,3	6.687,4	<b>A.2. Emprunt L.S.F.</b>
<b>TOTAAL A</b>	<b>29.840,5</b>	<b>39.109,5</b>	<b>41.656,7</b>	<b>43.408,0</b>	<b>45.218,3</b>	<b>TOTAL A</b>
<b>B. Vroegere begrotingsfondsen</b>						<b>B. Anciens Fonds budgétaires</b>
Afdeling 10 Administratie	5,1	—	—	—	—	Division 10 Administration
Afdeling 11 Economie	1.680,2	1.486,6	40,0	—	—	Division 11 Economie
Afdeling 12 Uitrustingen en verplaatsingen	—	580,0	—	—	—	Division 12 Equipements et déplacements
Afdeling 13 Tewerkstelling	505,2	—	—	—	—	Division 13 Emploi
Afdeling 14 Lokale besturen	6.611,2	1.994,0	—	—	—	Division 14 Pouvoirs locaux
Afdeling 15 Huisvesting	2.607,2	1.644,5	32,0	—	—	Division 15 Logement
Afdeling 16 Ruimtelijke ordening	891,7	826,8	250,0	—	—	Division 16 Aménagement du territoire
Afdeling 18 Milieubescherming	121,9	491,0	110,0	—	—	Division 18 Environnement
Afdeling 19 Water	1.455,0	1.668,0	120,0	262,0	262,0	Division 19 Eau
<b>TOTAAL B</b>	<b>13.877,5</b>	<b>8.690,9</b>	<b>552,0</b>	<b>262,0</b>	<b>262,0</b>	<b>TOTAL B</b>
<b>Totaal A + B</b>	<b>43.718,0</b>	<b>47.800,4</b>	<b>42.208,7</b>	<b>43.670,0</b>	<b>45.480,3</b>	<b>Total A + B</b>
<b>C. Organieke fondsen</b>						<b>C. Fonds organiques</b>
Afdeling 11 Economie	—	—	117,0	117,0	117,0	Division 11 Economie
Afdeling 12 Uitrustingen en Verplaatsingen	—	—	580,0	580,0	580,0	Division 12 Equipements et déplacements
Afdeling 13 Tewerkstelling	—	—	90,0	90,0	90,0	Division 13 Emploi
Afdeling 14 Lokale besturen	—	—	813,5	813,5	813,5	Division 14 Pouvoirs locaux
Afdeling 15 Huisvesting	—	—	8,0	8,0	8,0	Division 15 Logement
Afdeling 16 Ruimtelijke ordening	—	—	67,0	67,0	67,0	Division 16 Aménagement du territoire
Afdeling 18 Milieubescherming	—	—	169,0	169,0	169,0	Division 18 Environnement
Afdeling 19 Water	—	—	732,0	732,0	732,0	Division 19 Eau
<b>TOTAAL C</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2.576,5</b>	<b>2.576,5</b>	<b>2.576,5</b>	<b>TOTAL C</b>
<b>Algemeen totaal A + B + C</b>	<b>43.718,0</b>	<b>47.800,4</b>	<b>44.785,2</b>	<b>46.246,5</b>	<b>48.056,8</b>	<b>Total général A + B + C</b>

(1) in B inbegrepen  
(2) zal ingeschreven worden in het tweede aanpassingsblad

(1) compris dans B  
(2) sera inscrit dans le second feuillet

Afd.	Uitgaven	Vervez. 1990 réal.	1991	1992	1993	1994	Dépenses	Div.
00	Gewestraad	a)	472,8	489,7	490,6	490,6	490,6 a) Conseil régional	00
01-09	Ministeriële kabinetten	a)	417,8	538,0	554,7	572,8	591,3 a) Cabinets ministériels	01-09
10	Administraties	a)	936,1	1.562,0	2.412,0	2.429,6	2.503,9 a) Administrations	10
11	Economie	a)	2.019,2	1.950,0	2.102,3	2.107,0	2.107,0 a) Economie	11
		b)	1.546,1	1.486,6	40,0	—	— b)	
		c)	—	—	117,0	117,0	117,0 c)	
12	Uitrustingen en verplaatsingen	a)	11.723,6	11.704,0	11.921,7	12.087,8	12.253,4 a) Equipements et déplacements	12
		b)	—	580,0	—	—	— b)	
		c)	—	—	580,0	580,0	580,0 c)	
13	Tewerkstelling	a)	2.138,7	3.786,0	3.835,9	3.933,5	4.034,9 a) Emploi	13
		b)	757,7	—	—	—	— b)	
		c)	—	—	90,0	90,0	90,0 c)	
14	Lokale besturen	a)	10.961,3	10.101,1	10.782,3	10.767,2	11.115,7 a) Pouvoirs locaux	14
		b)	5.035,8	1.994,0	—	—	— b)	
		c)	—	—	813,5	813,5	813,5 c)	
15	Huisvesting	a)	2.934,7	2.720,5	3.271,0	3.375,9	3.376,5 a) Logement	15
		b)	2.499,3	1.644,5	32,0	—	— b)	
		c)	—	—	8,0	8,0	8,0 c)	
16	Ruimtelijke ordening	a)	2.564,5	3.381,7	3.130,5	3.321,7	3.241,9 a) Aménagement du territoire	16
		b)	538,3	826,8	250,0	—	— b)	
		c)	—	—	67,0	67,0	67,0 c)	
17	Monumenten en Landschappen	a)	3,7	146,8	264,2	252,5	252,5 a) Monuments et Sites	17
18	Leefmilieu	a)	530,0	1.049,1	872,3	988,2	994,2 a) Environnement	18
		b)	2,5	491,0	110,0	—	— b)	
		c)	—	—	169,0	169,0	169,0 c)	
19	Water	a)	1.552,2	1.173,5	598,1	468,3	468,3 a) Eau	19
		b)	114,2	1.668,0	120,0	262,0	262,0 b)	
		c)	—	—	732,0	732,0	732,0 c)	
20	Energie	a)	—	56,0	55,4	55,7	55,7 a) Energie	20
22	Coördinatie beleid van de Executieve en Externe betrekkingen	a)	26,7	169,5	194,9	198,0	198,9 a) Coördination politique de l'Exé- cutif et Relations extérieures	22
23	Gewestschuld	a)	—	219,0	1.108,8	2.296,9	3.471,2 a) Dette régionale	23
24	Niet-econ. wetensch. onderzoek	a)	28,0	62,6	62,0	62,3	62,3 a) Recherche scient. non écon.	24
		a)	36.309,3	39.109,5	41.656,7	43.408,0	45.218,3 a)	
<b>Totalen</b>		a) + b)	46.803,2	47.800,4	42.208,7	43.670,0	45.480,3 a) + b) Totaux	
		a) + b) + c)	46.803,2	47.800,4	44.785,2	46.246,5	48.056,8 a) + b) + c)	

(in miljoen frank)

(en millions de francs)

	1992	1993	1994	
<b>Omvang van de schuld</b>				<b>Hauteur de la dette</b>
<b>A. Gewestelijke schuld</b>				<b>A. Dette régionale</b>
A.1. Agglomeratie investerings- en thesaurieleningen	5.484,6	5.201,3	4.814,4	A.1. Agglomération emprunts d'investissements et de trésorerie
Hatry I	1.000,0	1.000,0	1.000,0	Hatry I
	6.484,6	6.201,3	5.814,4	
A.2. M.I.V.B	15.061,8	15.950,3	16.762,6	A.2. S.T.I.B.
A.3. Gemeentelijke leningen (1)				A.3. Emprunts communaux (1)
Thesaurielening van 1,9 miljard (1977)(1)	662,4	548,7	429,6	Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard (1977) (1)
Thesaurielening van 4,7 miljard (1982)(1)	1.900,0	1.900,0	1.900,0	Emprunt de trésorerie de 4,7 milliards (1982) (1)
	2.562,4	2.448,7	2.329,6	
A.4. Gesubsidieerde gemeentelijke werken Openbare werken + Hygiëne + Water	3.411,7	3.234,2	3.048,8	A.4. Travaux subsidiés communaux Travaux publics + Hygiène + Eau
A.5. G.O.M.B. Verwerving van industriegronden	661,1	543,4	425,3	A.5. S.D.R.B. Acquisition terrains industriels
<b>Sub-totaal (A)</b>	<b>28.181,6</b>	<b>28.377,9</b>	<b>28.380,7</b>	<b>Sub-total (A)</b>

(1) Gemeentelijk leningen : Tussen 1992 en 1997 zal het terug te betalen kapitaal bedragen :

(1) Emprunts communaux : Entre 1992 et 1997, le capital à rembourser s'élève à :

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Lening 1,9 miljard te betalen door het Gewest	109,8	113,7	119,1	122,9	128,7	134,1	Emprunt 1,9 milliard à payer par la Région
Lening 4,7 miljard te betalen door het Gewest	96,0	0	950,0	950,0	—	—	Emprunt 4,7 milliards à payer par la Région
Lening 9 miljard te betalen door de gemeenten	0	903,8	1.000,0	2.070,0	1.500,0	2.000,0	Emprunt 9 milliards à payer par les communes
Lening 8,2 miljard te betalen door de gemeenten	561,2	6.500,0	—	—	—	—	Emprunt 8,2 milliards à payer par les communes
Fonds nr. 208	813,6	813,6	813,6	813,6	3.358,0	—	Fonds n° 208
	<b>1.580,6</b>	<b>8.331,1</b>	<b>2.882,7</b>	<b>3.956,5</b>	<b>4.986,7</b>	<b>2.134,1</b>	

(in miljoen frank)

(en millions de francs)

	1992	1993	1994	
<b>B. Schuldwaarborg</b>				<b>B. Dette garantie</b>
B.1. Gemeentelijke leningen (1)				B.1. Emprunts communaux (1)
Lening van 9 miljard (1)	7.973,8	7.070,0	7.070,0	Emprunt de 9 milliards (1)
Lening van 8,2 miljard (1)	7.061,2	6.500,0	0	Emprunt de 8,2 milliards (1)
Fonds nr. 208 (1)	6.612,4	5.798,8	4.985,2	Fonds n° 208 (1)
	21.647,4	19.368,8	12.055,2	
B.2. Huisvesting				B.2. Logement
Huisvestingsfonds voor grote gezinnen	4.086,9	3.920,3	3.796,1	Fonds du logement pour les familles nombreuses
<b>Sub-totaal B</b>	<b>25.734,3</b>	<b>23.289,1</b>	<b>15.851,3</b>	<b>Sub-total B</b>
<b>TOTAAL A + B</b>	<b>53.915,9</b>	<b>51.667,0</b>	<b>44.232,0</b>	<b>TOTAL A + B</b>

(1) Gemeentelijk leningen : Tussen 1992 en 1997 zal het terug te betalen kapitaal bedragen :

(1) Emprunts communaux : Entre 1992 et 1997, le capital à rembourser s'élève à :

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Lening 1,9 miljard te betalen door het Gewest	109,8	113,7	119,1	122,9	128,7	134,1	Emprunt 1,9 milliard à payer par la Région
Lening 4,7 miljard te betalen door het Gewest	96,0	0	950,0	950,0	—	—	Emprunt 4,7 milliards à payer par la Région
Lening 9 miljard te betalen door de gemeenten	0	903,8	1.000,0	2.070,0	1.500,0	2.000,0	Emprunt 9 milliards à payer par les communes
Lening 8,2 miljard te betalen door de gemeenten	561,2	6.500,0	—	—	—	—	Emprunt 8,2 milliards à payer par les communes
Fonds nr. 208	813,6	813,6	813,6	813,6	3.358,0	—	Fonds n° 208
	<b>1.580,6</b>	<b>8.331,1</b>	<b>2.882,7</b>	<b>3.956,5</b>	<b>4.986,7</b>	<b>2.134,1</b>	

